

**PROGRAMA DE LA ASIGNATURA**  
**Curso académico 2008/2009**

<b>Identificación y características de la asignatura</b>			
Denominación y código	Normalización en Tecnología para la gestión documental	código	104153
Créditos (T+P)	6 (3T+·P)		
Titulación	Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación		
Centro	Facultad de Biblioteconomía y Documentación		
Curso	2º	2º cuatrimestre	
Carácter	Obligatoria		
Descriptor (BOE)	Los estándares internacionales relacionados con las tecnologías de la información y su aplicación en el campo de la gestión documental		
Profesor/es	Nombre	María Victoria Nuño Moral María J. Reyes Barrgán	
	Despacho	3.04	
	Correo-e	<a href="mailto:mvnunmor@alcazaba.unex.es">mvnunmor@alcazaba.unex.es</a> <a href="mailto:mjreyes@alcazaba.unex.es">mjreyes@alcazaba.unex.es</a>	
	Página web		
Área de conocimiento	Biblioteconomía y Documentación		
Departamento	Información y Documentación		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			

**Objetivos y/o competencias**

Para cursar esta asignatura, considerada como obligatoria dentro del Plan de Estudios de esta Facultad, se recomienda haber cursado y aprobado la asignatura de Catalogación.

**Objetivos:**

- 1°. Familiarizar al alumno con los estándares internacionales relacionados con la tecnología de la información y su importancia en la transferencia y recuperación de información documental.
- 2°. Conocer la aplicación de estándares dentro del campo de la gestión documental.
- 3°. Llevar a conocimiento del alumno los distintos formatos bibliográficos.
- 4°. Saber convertir un asiento bibliográfico en un registro MARC.
- 5°. Conocer los distintos sistemas de gestión automatizada de unidades de información.
- 6°. Repasar los distintos puntos de acceso y elementos de un registro bibliográfico.
- 7°. Conocer y saber gestionar ficheros de autoridades y su importancia en la recuperación documental.

**Temas y contenidos**

(especificar prácticas, teoría y seminarios)

**Programa:**

- I. Normalización. Concepto y aplicaciones. (Teórico)
- II. Organismos nacionales e internacionales. (Teórico)
- III. Normalización en biblioteconomía y documentación. (Teórico)
  - III.1. Normas de Biblioteconomía.
  - III.2. Normas sobre Comunicación.
  - III.3. Normas sobre Lenguajes y Presentación Digital. (casos prácticos)
- IV. Normalización de los formatos de entrada de datos bibliográficos (Teórico)
  - IV.1. Formatos MARC
  - IV.2. Formatos UNIMARC
- V. Formato IBERMARC: Estructura (Teórico/Práctico)
  - V.1. Cabecera
  - V.2. Directorio
  - V.3. Zona de dato
    - V.3.1. Etiquetas
    - V.3.2. Campos
    - V.3.3. Subcampos
    - V.3.4. Separadores
    - V.3.5. Indicadores
    - V.3.6. Identificadores de subcampos
- VI. Sistemas Integrados de gestión bibliotecaria. (Teórico/Práctico)

- VI.1. Definición.
- VI.2. Módulos.
- VII. Sistemas de Catalogación automatizada. (Teórico/Práctico)
  - VII.1. Catalogación retrospectiva.
- VIII. Control de autoridades (Teórico)
  - VIII.1. Concepto
  - VIII.2. Generación de un fichero de autoridades (casos prácticos)
- IX. Catalogación en el sistema integrado de gestión bibliotecaria-ABSYS. (Prácticas en el aula de informática)

### Criterios de evaluación

#### **Metodología:**

Para la consecución de los objetivos planteados con anterioridad esta asignatura se estructurara en dos partes, teoría y práctica, correspondiendo 3 créditos a cada una de ellas.

-Créditos teóricos: (3 créditos 30 horas)

En estas sesiones se expondrá en clase por parte del profesor el temario reseñado anteriormente, donde el alumno recibirá una visión integrada y sistemática de la asignatura.

-Créditos prácticos: (3 créditos 30 horas)

Las sesiones prácticas se desarrollaran en clase y en el aula de informática donde se harán prácticas con un sistema de gestión bibliotecaria de los existentes en el mercado, ABSYS. Dado el carácter de la asignatura la formación práctica se considera esencial de cara al futuro ejercicio profesional del bibliotecario y/o documentalista, siendo además necesaria para la correcta asimilación de los contenidos de la asignatura.

El alumno tendrá que realizar el registro catalográfico, correspondiente a la descripción de un documento, en un sistema integrado de gestión bibliotecaria, ABSYS

Junto con estas sesiones teórico prácticas el alumno tendrá que efectuar una serie de trabajos correspondientes al desarrollo de la asignatura. Estos consistirán en:

-Trabajos individuales:

1º. Lectura y resumen de un artículo relacionado con el contenido del temario.

2º. Redacción de 10 a 20 registros catalográficos que respondan a diferentes puntos de acceso, y su conversión al formato Marc de forma manual, y su incorporación al SIGB ABSYS

Por último las tutorías tendrán como finalidad ayudar a los alumnos a esclarecer sesiones teórico-prácticas, orientar y dirigir sus estudios y trabajar y obtener un contacto más estrecho y personal con el alumnado. El horario de tutorías para los créditos teóricos será: lunes de 11-13 h., martes de 17-19 h. y miércoles 17-18 h. y 20-21

h.; para los créditos prácticos será: martes de 17-19 h.; miércoles 13-15 h. y jueves de 10-12 h.

**Evaluación:**

Para la evaluación de esta asignatura se tendrá en cuenta los trabajos realizados por el alumno, la asistencia, la participación en clase y el examen final que consistirá en:

- Examen teórico: en el que el alumno tendrá que responder a cuatro cuestiones teóricas en una hora. Para su evaluación será necesario contestar las cuatro preguntas

- Examen práctico: consistente en la conversión de 11 puntos de acceso a sus campos marc respectivos y la redacción de 2 asientos catalográficos y su conversión en registros MARC en dos horas. Para su evaluación será requisito imprescindible realizar los dos registros y contestar los puntos de acceso.

### Bibliografía

**Bibliografía:**

- AUTORIDADES de la Biblioteca Nacional [CD-ROM]. Madrid: Biblioteca Nacional, 2001
- BYRNE, Deborah H.. Manual de Marc. Buenos Aires: GREBYD, 2001
- CARRION GUTIEZ, M. Manual de bibliotecas. Salamanca; Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1987
- CLAUSÓ GARCÍA, Adelina. Manual de análisis documental: descripción bibliográfica. Pamplona : EUNSA, 2005
- FINNIGAN, Sonya; WARD, Nigel. Z39.50 Made Simple. Disponible en: <http://archive.dstc.edu.au/DDU/projects/ZINC/zsimple.htm> [Consultado: 14/01/2007].
- FORMATO IBERMARC para registros bibliográficos. 6ª ed. Madrid: Biblioteca Nacional, 2001
- FORMATO IBERMARC para registros de autoridad. Madrid: Biblioteca Nacional, 1999
- GARCÍA CAMARERO, E. y GARCÍA MELERO, Luis Ángel. La Biblioteca digital. Madrid: Arco/Libros, 2001
- GARCÍA MELERO, Luis Ángel y GARCÍA CAMARERO, E. Automatización de Bibliotecas. Madrid: Arco/Libros, 2001
- GARCÍA MELERO, Luis Ángel. La normalización de los formatos de entrada de datos bibliográficos. Revista española de documentación científica. (1983), 6, 2
- GARDUÑO VERA, Roberto. Modelo bibliográfico basado en formatos de intercambio y en normas internacionales orientado al control bibliográfico universal. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 1996.
- HSIEH-YEE, Ingrid. Cómo organizar recursos electrónicos y audiovisuales para su acceso. Guía para la catalogación. Buenos Aires: GREBYD, 2002
- MARTÍNEZ GAR, Marta. Manual de catalogación en formato Marc:

- Ibermarc y Marc 21: monografías modernas. Madrid : Arco/Libros, 2007.
- MARTINEZ GARCÍA, Marta; OLARAN MÚGICA, María. Manual de Catalogación en Formato Marc: Ibermarc y Marc 21: Monografías impresas y modernas. Madrid: Arco/Libros, 2005
  - MÉNDEZ RODRÍGUEZ, Eva. Metadatos y recuperación de información: estándares, problemas y aplicabilidad en bibliotecas digitales. Gijón: Trea.
  - ORTIZ REPISO, V. Nuevas perspectivas para la catalogación: Metadatos versus MARC. En: Revista Española de Documentación Científica, 1999, vol. 22, n.2, p. 198-207
  - PRINCIPIOS de catalogación de IFLA: pasos hacia un Código Internacional de Catalogación. Informe de la 1ª Reunión IFLA de expertos sobre un Código Inyternacional de Catalogación, Frankfurt, 2003. Madrid: Ministerio de Cultura, 2005
  - REYNOLDS, D. Automatización de bibliotecas. Madrid: Pirámide, 1989.
  - RÍOS HILARIO, Ana B. Nuevos horizontes en el análisis de los registros y la normativa bibliográfica. Gijón: Trea, D.L. 2003
  - RÍOS HILARIO, Ana B. Prácticas de catalogación. Gijón: Trea, 2006. I.S.B.N.: 84-9704-222-0
  - RÍOS HILARIO, Ana Belén. Nuevos horizontes en el análisis de los registros y la normativa bibliográfica. Gijón: Trea, 2003.
  - SAN SEGUNDO, Rosa. Organización del conocimiento en Internet. Metadatos bibliotecarios Dublín Core. Disponible en: [http://fesabid98.florida-uni.es/Comunicaciones/r\\_sansegundo.htm](http://fesabid98.florida-uni.es/Comunicaciones/r_sansegundo.htm) [Consultado 17/11/2008]
  - SÁNCHEZ MUÑOZ, V. Manual del formato IBERMARC para monografías. Madrid: Centro de Coordinación Bibliotecaria, 1988.
  - SENSO, J. A.; ROSA PIÑEIRO, A. de la. El concepto de metadatos. Algo más que descripción de recursos electrónicos. Disponible en: <http://www.ibict.br/cionline/320203/3220311.pdf> [Consultado 15/01/2008].
  - AGENJO BULLÓN, Xavier. El formato Unimarc: historia, estado actual y perspectivas de futuro. Boletín de ANABAD (1993), XLIII, 2
  - ANGLADA, LL; PÉREZ, A.; PUERTAS, M. La conversión retrospectiva en la universidad politécnica de Catalunya. Boletín de Anabad.1992, XLII, 2
  - BUSQUET, Daniel. Los niveles alternativos en los estándares bibliográficos. Revista española de documentación científica. (1992), 15, 2.
  - CLAYTON, M. Gestión de automatización de bibliotecas. Madrid: Pirámide, 1991.
  - COMISIÓN PARA EL FORMATO IBERMARC. Formato Ibermarc para publicaciones seriadas: manual. Madrid: Dirección General del Libro y Bibliotecas, 1988.

- DIEGUEZ, F.; AGENJO, X. La retroconversión en las bibliotecas: alcance y límites. *Revista española de documentación científica*. (1989) 12, 2
- FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE BIBLIOTECARIOS Y BIBLIOTECAS. Grupo de trabajo para un sistema Internacional de autoridades. Guidelines for authority and reference entries. London: IFLA, International Programme for UBC, 1984.
- GREDLEY, E; HOPKINSON, a. Echanging bibliographic data marc and other international formats. Ottawa: Canadian library Association, 1990.
- HÍPOLA, Pedro; Moya, Félix de. Proyectos EDI y Normalización documental. *Revista española de documentación científica*.(1991), 14, 4.
- LOZANO PALACIOS, A, Norma internacional ISO 2709-1981(E). Cuadernos de la Asociación de diplomados y alumnos de biblioteconomía y documentación. 5-6.
- PINTO MOLINA, María ed. Catalogación de documentos: teoría y práctica. Madrid: Síntesis, 1994.
- PINTO MOLINA, María. Análisis documental: fundamentos y procedimientos. Madrid: Eudema, 1981.
- TEDD, L: A. Introducción a los sistemas automatizados de bibliotecas. Madrid: Díaz de Santos, 1988.
- UNIMARC & Friends: Charting the New Landscape of Library Standards, Edited by Marie-France Plassard. *.Proceedings of the International Conference Held in Lisbon, 20 – 21 March 2006. IFLA Series on Bibliographic Control n° 30*. Munich (Alemania), 2007.

### Horario de tutorías

El horario de tutorías para los créditos teóricos: lunes de 11-13 h., martes de 17-19 h. y miércoles 11-13 h.; para los créditos prácticos será: martes de 17-19 h.; miércoles 13-15 h. y jueves de 10-12 h.